

تاریخ ادبیات نمایش

به روایت آثار چاپ شده

مریم نعمت طاوسی

به گفته‌ی دکتر **ماخبار نوایی**، «بداکار زربان» کهن‌ترین نمایش نامیدی ایرانی است که به دست مآرسیده است [۱۳۷۴]. این متن داستان جنگی دینی است که میان ایرانیان و تورانیان در می‌گیرد و در طی نبرد صحنه‌های زیبایی پدید می‌آید. **خجسته** که بر این باور است که در اصل کوسانی این متن شکی نیست و در ادامه می‌افزاید، به نظر می‌آید این روایت خجسته‌گری، در اصل نمایشی بوده است و نشانه‌هایی از هنر نمایشی را در ساخت و پرداخت حماسه، شخصیت‌سازی، صحنه‌سازی و بیان آن می‌توان یافت [کیا، ۲۶: ۱۳۷۵]. همین پژوهشگر، با بررسی دیگر داستان‌های ایرانی بر جای مانده همچون داستان‌های ایرج و هفت‌خوان رستم، بر آن است تا ردپای عناصر نمایشی را در بافت نوشتار بیابد. با این همه، دعای این که متن نمایشی پیشینه‌ای کهن در ایران دارد، بسیار دور از نظر است. چرا که نمایش و سنت به تماشای نمایش نخستین، در میان مردم تنها چند سده است که رواج پیدا کرده است. گرچه نمایشی بوده، ارتباط تعریف شده‌ای با ادبیات و متن نوشتاری نداشته است.

در حقیقت، شبیه‌نامه‌ها را می‌توان نخستین نمایش نامیده‌های ایرانی دانست. در سال ۹۰۸ قی با نگاشته شدن کتاب «**روضه‌الشهدا**» توسط **ملاحسین کمال واعظی کاشفی سبزواری**، نخستین گام عمده در نگارش و تدوین کریلا، نخستین به

سورت گفته‌گو و همراه با توصیف، البته در قالبی غیرنمایشی، برداشته شد. این کتاب منبع خوبی برای شبیه‌گردانان بود تا با اقتباس از آن، شبیه‌نامه بنویسند. گرچه پیشینه‌ی شبیه‌گردانی به آل بویه و شکل نظام‌یافته‌ی آن به صفویه باز می‌گردد، اما متن‌های برجای مانده، عمدتاً متعلق به دوران قاجار هستند. تعداد شبیه‌نامه‌های اصلی محدود است. براساس سیاهه‌ی **خودسکو** آن را ۲۳ مجلس و براساس سیاهه‌ی **کلل نویس پلی** ۲۷ مجلس دانسته‌اند [ریان پور، ۳۲۲-۱۳۷۲]. اما برخی، کاهان و نویسندگان آن‌ها را یکسده سیصد یا سیصد و شصت مجلس تخمین زده‌اند که البته اظهار نظر قطعی بسیار دشوار است [شهبیدی، ۲۶۶-۱۳۸۰]. بیس‌تر این شبیه‌نامه‌ها توسط نویسندگان کم‌نامی نگاشته شده‌اند که برای اجر خرومی دست به نگارش می‌زدند. یکی از ساخته‌شده‌ترین و موفق‌ترین آن‌ها که نامی ز وی بر جای مانده، **میر عزای کاشی** است که بیش‌تر متن‌های برجای مانده منتسب به اوست. سال‌هاست شبیه‌نامه‌ی جدیدی نگاشته نشده است و هرچه هست، باز خوانی همان متن‌های پیشین است.

به هر رو، شبیه‌نامه‌ها نخستین متن‌هایی بودند که به منظور اجرا نگاشته شدند و نخستین ارتباط تعریف شده‌ی ادبیات و هنر نمایش به شمار می‌آیند. این متون از نظر ساختار در ماتریک غیر ازسطلویی‌اند و گرچه به شعر نگاشته

شده‌اند، اما از زبانی مردمانه بهره می‌گیرند. از آنجایی که سرایندگان این متون، شاعران صاحب سبک با حتی شاعری با قریحه‌ی برجسته نبوده‌اند، گاه اکنده از خطاهای لغوی، ادبی و دستوری هستند.

دیگر نمایش‌های سنتی ایرانی هم با مضمون‌های غیردینی در ایران رواج داشتند که هیچ‌کدام توسط شخصی با عنوان نویسنده نگاشته نشدند؛ گرچه گزارشی از این نمایش‌ها و متن نمایشی آن‌ها در دست است. توسط شخصی ناشتری نگارش یافته است و نمی‌توان عنوان نمایش‌نامه بدان اطلاق کرد.

روح نمایش‌نامه‌نویسی در ایران، در اصل به آن گروه از نمایش‌نامه‌نویسان باز می‌گردد که شیوه‌ی خود را از غرب و آموختند. اینان بی‌آن که دست به کتدوگویی در آثار نمایشی سنتی ایرانی بزنند و از منظر نمایش‌نامه‌شناسی نمایش‌نامه‌های سنتی ایرانی را بررسی کنند، صرفاً با گزیده‌برداری از نمونه‌های غربی دست به نگارش زدند. حتی در راه شناخت نمایش‌نامه‌نویسی غربی، به دلیل تنگناهای زمانه به نظر می‌آید که غیرآکادمیک عمل کرده باشند. از این رو، در بیس‌تر آثار نگاشته شده، از منظر نمایش‌نامه‌شناسی نمی‌توان نمونه‌های درخشان و قابل مقایسه با آثار غیر ایرانی یافت. افزون بر این، مجموعه نمایش‌نامه‌نویسان ایرانی، گرچه آثار گوناگون و گاه قابل توجهی ارائه کردند، به



برایند صورتبندی شده‌ی قوانین نمایش نامه‌نویسی که ریشه در سنن نمایشی کشور داشته باشد هم دست پیدا نکردند.

نخستین نمایش نامدهایی که با گرتته برداری از ساختار نمایشی غرب تکاشته شدند و در دامغان بردازی، شخصیت‌سازی و فضا و خلق و خو، نظر به فرهنگ ایرانی داشتند به زبان ترکی در پایتختی، توسط امیرزاده فتحعلی آخوندزاده (۱۲۹۵ - ۱۲۲۸ ق) تصنیف شد اما این میرزا آقای تبریزی بود که نخستین نمایش نامه‌ها را در سبک و سباق عربی و به زبان فارسی، در سال‌های ۱۲۸۷ و ۱۲۸۸ ق نوشت. سال‌ها چهره‌ی وی در هاله‌ای از ابهام و تاریکی قرار داشت و نمایش نامه‌هایی را که تحت عنوان «سه بیاتر» در سال ۱۳۴۰ ق در برلین چاپ شدند، منسوب به شاهزاده میرزا ملکم خان ناظم الدوله می‌دانستند. اما بعدها مشخص شد میرزا آقای تبریزی این نمایش نامه‌ها را نوشته است و با پیدا شدن رساله‌ای مخفی به نام وی، نمایش نامه‌ی دیگری هم از او پیدا شد [شهبیدی، ۱۳۸۷: ۱۲۸۰]. آثار وی از زبانی

ساده بود می‌برد و ضعف اساسی کارهایی از این جا سرچشمه می‌گیرد که میرزا آقاخانقلادی به تحول انسان، پیشرفت و ذکر کوفی می‌پردازد. در نتیجه، اسطخاس بازی، تاراس نیز هیچ‌گونه تحولی نمی‌یابند و از جایی به جایی نمی‌رسند [سیاوه، ۵۸: ۱۳۷۱]. در عین حال، وی و سواسی بیمارگونه، تند و بی‌برده به بدین زشتی‌ها دارد.

عوامل دیگری چون سفر ایرانیان به اروپا و روسیه و دیدن نمایش و نمایشخانه، گشایش دارالفنون، که نخستین سنگ بنای نمایش فرنگستان در ایران عصر ناصری است و سرانجام به راه افتادن نهضت ترجمه‌ی آثار اندیشمندان و نویسندگان فرانسوی، به‌ویژه ژان ژاک روسو، نمایش نامه‌نویس آن دیار، مولییر، در اشاعه و پیدایش نمایش نامه‌نویسی به شیوه‌ی غربی مهم‌ترین تاثیرات را داشت

[سنگ‌بور، ۲۲۹: ۱۳۶۹]

با افول سلطنت قاجار، کشمکش میان مشروطه‌خواهان و سلطنت‌دلبان آغاز شد و هم‌زمان با شکل‌گیری نهضت مشروطه، گروه‌های نمایشی نیز برای هم‌کامی با نهضت و شرکت در مبارزه‌های ضد استبدادی، توسط روشنفکران و معارف‌خواهان تشکیل شدند و نمایش‌های انتقادی اجرا کردند. در همین دوران، جایخاندی فاروس در لاله‌زار گشوده شد و نمایش نامه‌های بسیاری را چاپ کرد. بسیاری از نمایش نامه‌های این دوره در واقع برگردان سه‌بندنامه‌های دوران بیداری هستند. گفت‌وگوها دقیقاً نظر خدایات همان اندازه بی‌برده و فداکارانه‌اند. تئاتر ایران دیگر هیچ‌گاه تا بدان مایه از حیرت نرسید [خوران، ۱۰۳: ۱۳۶۰].

در دوران مشروطه‌خواهی، یکباره ده‌ها نمایش نامه‌نویس پدیدار شدند، اما متأسفانه با وجود کسرتش عوچ‌نمایش نامه نویسی در این دوران، بسیاری از آثار تکاشته شده به کلی مفقود شدند و کوچک‌ترین اطلاعی از آنان در دسترس نیست. در میان آثار برجای مانده، نمایش نامه‌های مرتضی قلی خان موید الممالک فکری و میرزا احمد محمودی

کمال‌الوزراء، از نظر ساختار نمایشی مستحکک‌تر و به جهت درونمایه‌ی اجتماعی - انتقادی ارزشمندترند. گفته شده است که کمال‌الوزراء نخستین نویسنده‌ی ایرانی است که می‌توان او را به تمامی معنا نمایش نامه‌نویس دانست. وی پنج اثر چاپ شده به نام‌های «میرزا برگرده‌ی محروم لوکال»، «مفسر کیست؟»، «قهرمان»، «میرزا دسوز» و «ملیپ اجبازی» (احتمالاً به تقلید از پزشک اجبازی بولییر) دارد. آثار چاپ شده‌ی وی «حاجی زباخان» و «اوستا نوروز بینه‌دوز» است که اوستا نوروز بهترین آثار تئاتر نمایشی تکاشته شده در دوران مشروطه به شمار می‌آید [سیاوه، ۲۰۳: ۱۳۷۱].

در همین دوران، تلاش‌هایی در جهت تکثیر نمایش نامه‌ی منظوم



شماره ۱۸
دوره چهارم شماره ۳
بهار ۱۳۸۶

صورت گرفت که به دلیل آشنا نبودن این نویسندگان با درام منظوم و قواعد درام نویسی، موفقیت چندانی روی صحنه به دست نیاوردند. ملی گرایی، احترام و حسرت به تاریخ گذشته، در جریان مشروطیت شکل گرفت و در سال های نخست قرن خورشیدی همچنان رواج داشت. از ابتدای قرن یعنی سال ۱۳۰۰ خورشیدی، تا سال ۱۳۲۰ یعنی پایان حکومت رضا پهلوی، حدود ۵۰ و اندی اثر نمایشی نگاشته شد. شکل عمومی بر دو گونه بود: یا با رویکرد به افتخارات گذشته و لزوم پیدا شدن یک منجی ملی، و یا وجه انتقادی که در این صورت در ژانر کمدی

نگاشته می شد. بیش تر این آثار بافتی بسیار سست داشتند و از نظر منطقی و پیش علمی

تابه سامان بودند. عمده ی نمایش نامه ها بار تحلیلی نداشتند و بسیاری از آن ها حتی از نظر فنی قابل بحث هم نیستند. تیپ سازی به جای شخصیت پردازی، زیاد بودن تعداد بازیگران بیش از نیاز ساختار نمایش نامه، تقسیم نادرست پرده ها، نبود تضاد، عدم رشد شخصیت ها و شباهت شخصیت ها با یکدیگر، از مسائلی است که در تمام نمایش نامه های این دوره با شدت و ضعف به چشم می خوردند [ملک پور، ۱۹۴: ۱۳۶۹].

از نمایش نامه نویسان این دوران می توان از: رضا کمال شهرزاد (۱۳۱۶-۱۲۷۷) با سه اثر چاپ شده به نام های «خلیفه هارون الرشید یا عزیزه عزیزه»، «حرم خلیفه هارون الرشید» و «عباسه خواهر امیر»، محمدرضا میرزاده عشقی (۱۳۴۲-۱۳۱۲ هـ. ق) با آثاری به نام های: «ایرت بچه گدا و دکتر نیکوکار»، «خمشید ناکام» و «ایرایی رستاخیز سلاطین ایران»، علی نصر که گفته شده است ضد اثر دارد، ابوالحسن فروغی، محقق الدوله، ناصر کیا، صادق هدایت و نام بود که همگی در آثار خود نظر به بازجست هویت ملی و فهمیدن نقاط ضعف داشتند. در این میان، نویسندگان

چون در آن دوران حسن مقدم (۱۳۰۴-۱۲۷۷ش)

بانمایش نامه ی «جعفرخان از فرنگ برگشته» و ذبیح بهروز در نمایش نامه ی «جیک جیک علی شاه» و سعید نفیسی بانمایش نامه ی «آخرین یادگارنا در شاه»، مسائلی زمانه ی خود را به باد انتقاد گرفتند.

در دوران پهلوی دوم، پس از پشت سر گذاشتن پیامدهای جنگ جهانی دوم و تحولات سیاسی، با دو دوره مواجهیم: دوران نخست که تا اواسط دهه ی ۱۳۳۰ طول می کشد سال های پیشرفت تئاتر است. انواع درام به صحنه می رود و به سبب تعدد تماشاخانه ها و رقابت برای جلب تماشاگر، صحنه های تئاتر پویاتر می شوند. اما در واقع آنچه که می گذرد، بیش تر به صحنه مربوط است تا به نمایش نامه نویسی. تا آن که سرانجام در سال ۱۳۳۷، «گروه هنری ملی» که با تلاش گروهی از جوانان علاقه مند و با کمک های فکری شاهین سرکیسیان تشکیل شده بود، نمایش نامه ی «بلبل سرگشته» اثر علی نصیریان را روی صحنه می برد. این نمایش نامه به مسائل، قسه ها و چشم اندازهای ملی و بومی نگاه داشت.

از میانه ی دهه ی ۳۰ تا پیروزی انقلاب اسلامی، نمایش نامه نویسان توانای بسیاری قد برافراشتند و آثار درخور توجهی نگاشتند که از آن جمله می توان از غلامحسین ساعدی (۱۳۱۴-۱۳۶۴ ش) با نام مستعار گوهر مراد و آثاری چون: «لیلاج»، «لال بازی»، «چوب دست های ورزیل»، و «دیکته و زاویه» نام برد. در آثار وی همچون قصه هایش، جای طنز خالی است و با نگاهی تلخ در فضا سازی، به مرزهای ناتورالیسم می رسد. از دیگر نویسندگان دوره ی مورد بحث می توان از این افراد نام برد: علی نصیریان با آثاری چون «استعمال دخانیات ممنوع»، «هالو»، «بنگاه تئاتر ال» و «سیاه بازی»، بهمن فرسی که کارهایش واکنشی در برابر ملی بازی ها عمومیت یافته بود، بهرام بیضایی که دارای نگرشی فلسفی با رویکردی آئینی است، اکبر رادی نمایش نامه نویسنده رئالیست سنتی، بیژن مفید با نمایش نامه های منظوم و آهنگین و اسماعیل خلج و



عباس نعلبندیان که نظر به مدرنیست‌ها و عبث‌گراها در درام داشتند.

در همین دوران، نخستین پایان‌نامه‌ی ادبیات نمایشی نگاشته شد و در واقع از آن تاریخ، ادبیات نمایشی دانشگاهی رسماً اعلام وجود کرد. تنوع نمایش‌ها روبه‌فرونی گرفت و با پاگرفتن جشن هنر شیراز که تئاتر یکی از ارکان اصلی آن بود، تجربه‌گرایی امکان بروز و ظهور عملی یافت. با این همه، نمایش‌نامه‌پژوهی که پیوندی انداموار با فرایند تولید نمایش داشته باشد، هنوز جایش خالی بود. از این رو، هیچ‌یک از نوآوری‌های یاد شده، سر منشأ رویکردی برجسته در عرصه‌ی نمایش‌نامه‌نویسی نشدند.

پس از پیروزی انقلاب، در سال‌های نخست، ادبیات نمایشی سال‌های نه چندان درخشانی را از سرگذراندند. در چند ساله‌ی نخست بر محتوا بیش از ساختار تکیه می‌شد. دهه ۱۳۶۰، آغاز جنگ هم بود. این رخداد در تاریخ ادبیات نمایشی بسیار تأثیرگذار بود. تئاتر مقاومت یا به عرصه گذاشت که اصلی‌ترین هدف آن بازگویی وقایع جبهه و توصیف قهرمانی‌های رزمندگان و مردم بود که به نوعی در جنگ شرکت داشتند. در این گونه نمایشنامه‌ها ساختار دراماتیک در برابر رخداد عقب نشینی کرده است و از آنجایی که تلاش شده است نویسندگان با رویکردی حماسی‌پیرورانه، عناصر دراماتیک رنگ باخته‌اند.

در اواخر دهه‌ی ۶۰ هم‌چنان که برخی از نمایش‌نامه‌نویسان برجسته‌ی سال‌های پیشین همچون بیضایی و رادی به نوشتن مشغول بودند، نسل جدیدی از نمایش‌نامه‌نویسان پدیدار شدند که بعضی از شناخته‌شده‌ترین و پرکارترین آنان، فرهاد ناظرزاده، محمد چرمشیر، محمد رحمانیان، حمید امجد، اعظم بروجردی، چیستا یربی و نغمه ثمینی هستند.

در این میان، ناظرزاده در تلاش است تا پیوندی میان نتایج پژوهش‌ها و آثاری که می‌نگارد برقرار سازد. رحمانیان خود را بیش از دیگران مقید به ساختار دراماتیک استوار می‌بیند. حمید امجد بیش‌تر نگاه به بیضایی دارد. چرمشیر در بسیاری از آثارش نظر به عبث‌گرایان دارد.

اما این که تا چه حد موفق است بررسی جداگانه‌ای را می‌طلبد. اغلب نمایش‌نامه‌نویسان زن فضاسازی را فدای ساختار کرده‌اند و از این نظر همانند نمایش‌نامه‌نویسان عصر رومانیک هستند که نتوانسته‌اند خود را به روشمندی نمایش‌نامه‌نویسی پایبند سازند.

آنچه گفته شد، درباره‌ی همه‌ی نمایش‌نامه‌نویسان نبود و بی‌شک بسیاری از نمایش‌نامه‌نویسان که فرصت چاپ آثارشان دست ن داده است، مورد بررسی قرار نگرفتند. از زمانی که در دانشکده‌های هنر رشته‌ی ادبیات نمایشی برپا شد، دانشجویان بسیاری برای نمایش‌نامه‌نویسی تربیت شده‌اند که متأسفانه تعداد بسیار اندکی از آنان توانسته‌اند به عنوان نمایش‌نامه‌نویس یا پژوهشگر نمایش دست به فعالیت بزنند؛ چه به صورت چاپ اثر و چه اجرای صحنه‌ای آثار.

به نظر می‌آید که در عرصه‌ی رمان و قصه‌نویسی، نویسندگان ایرانی موفق‌تر از نمایش‌نامه‌نویسی پدیدار شده‌اند. علل بی‌شماری بر این قضیه می‌توان برشمرد که در این میان دو علت برجسته‌تر به نظر می‌رسند: نمایش‌نامه تنها آن هنگام کامل می‌شود که متن نگاشته شده به اجرا درآید و از آن‌جا که بسیاری از آثار حتی چاپ شده، به دلایل گوناگون این مجال را نمی‌یابند، بنابراین نتیجه‌ی تلاش نویسندگان نیز ابتر می‌ماند. دیگر این که هم‌چنان که گفته شد، نمایش‌نامه‌نویسی و تئاتر روشمندترین هنر در میان هنرهاست و هرگونه ساخت‌شکنی در آن، مستلزم شناخت دقیق ساختارهای موجود است. فوران احساس و عاطفه در آثار بیش‌تر نمایش‌نامه‌نویسان ایرانی، کم‌تر مجال بدن‌ها می‌دهد تا دل‌نگران ساختار باشند و شاید از این‌روست که نمی‌توان به جمع‌بندی روشنی درخصوص تجربه‌های نمایشی دست پیدا کرد.

زیرنویس

۱. گوسان‌ها یا خنیگران در اصل نقالانی بودند که داستان‌های منظوم مانند یادگار زریران را با همراهی نوعی موسیقی که خود می‌نواختند،

به‌طور نمایشی می‌خواندند و اجرا می‌کردند. منظور از گوسانی بودن متن یادگار زریران این است که در اصل این متن برای اجرای گوسانان سروده شده است.

۲. بنگرید به عنایت‌الله شهیدی (۱۳۸۰). پژوهشی در تعزیه و تعزیه‌خوانی از آغاز تا پایان دوره‌ی قاجار در تهران. با همکاری، ویرایش و نظارت علمی علی بلوکباشی. دفتر پژوهش‌های فرهنگی، با همکاری کمیسیون ملی یونسکو در ایران. ص ۶۱ به بعد.

۳. خوچکو هم خوانده شده است. الکساندر ادمون خوچکو (یا خوشکوف) شاعر - دیپلمات و نخستین ایران‌شناس لهستانی که چندی نایب سفارت روسیه در تهران بود، در سال ۱۸۷۲ فهرست این ۳۳ تعزیه‌نامه را در کتاب نمایش ایرانی به همراه ترجمه‌ای از پنج تعزیه‌نامه‌ی جنگ شهادت به چاپ رساند. مجموعه‌ی وی هم اکنون در کتابخانه‌ی ملی پاریس نگه داشته می‌شود.

۴. سرهنگ لوفیس پلی کارگزار دولت انگلستان در جنوب ایران، از سال ۱۸۶۲ بود. وی یازده سال را در آن‌جا گذراند. به گفته‌ی چلکووسکی، پژوهشگر فرهنگ عامه چندان از نمایش‌های محرم متأثر گشت که هر ۲۷ مجلسی را که گویا تنها به‌طور شفاهی شنیده بود، ضبط کرد و به انگلیسی برگرداند و آن‌ها را پایه‌ی نگارش کتابی قرار داد با نام تعزیه‌ی حسن و حسین که در سال ۱۸۷۹ در لندن انتشار یافت.

منابع

۱. آریان پور، یحیی (۱۳۷۲). از صبا تا نیما (ج ۱). انتشارات زوار. چاپ پنجم.
۲. خلیج منصور (۱۳۸۱). نمایش‌نامه‌نویسان ایران. نشر اختران.
۳. سیاتلو (۱۳۷۱). نویسندگان پیشرو ایران. نشر نگاه چاپ چهارم.
۴. شهیدی، عنایت‌الله (۱۳۸۰). پژوهشی در تعزیه و تعزیه‌خوانی از آغاز تا پایان دوره‌ی قاجار در تهران. با همکاری، ویرایش و نظارت علمی علی بلوکباشی. دفتر پژوهش‌های فرهنگی، با همکاری کمیسیون ملی یونسکو در ایران.
۵. کیا، خجسته (۱۳۷۵). قهرمانان بلاپا و نمایش‌های ایرانی. نشر مرکز.
۶. گوران، هیوا (۱۳۶۰). کوشش‌های نافرجام. سیری در صد سال تیاتر ایران. انتشارات آگاه.
۷. ماهیار نوابی، یحیی (۱۳۷۴). یادگار زریران. متن پهلوی با ترجمه‌ی فارسی و آوانویسی لاتین و سنجش آن با شاهنامه. انتشارات اساطیر.
۸. ملک‌پور، جمشید (۱۳۶۲). ادبیات نمایشی در ایران. جلد‌های اول و دوم. نشر توس.

